

L'affiche **Le Retour des Alpes** est en vente sur nos stands dans la vieille ville ainsi que pendant l'exposition du cinquantième du 2 au 10 octobre de 13h30 à 18h à la salle Eugène Verdun Centre culturel de Bonlieu au prix de 5 euros.



Anney Traditions et la Ville d'Anney remercient tous les acteurs de cette fête et les partenaires



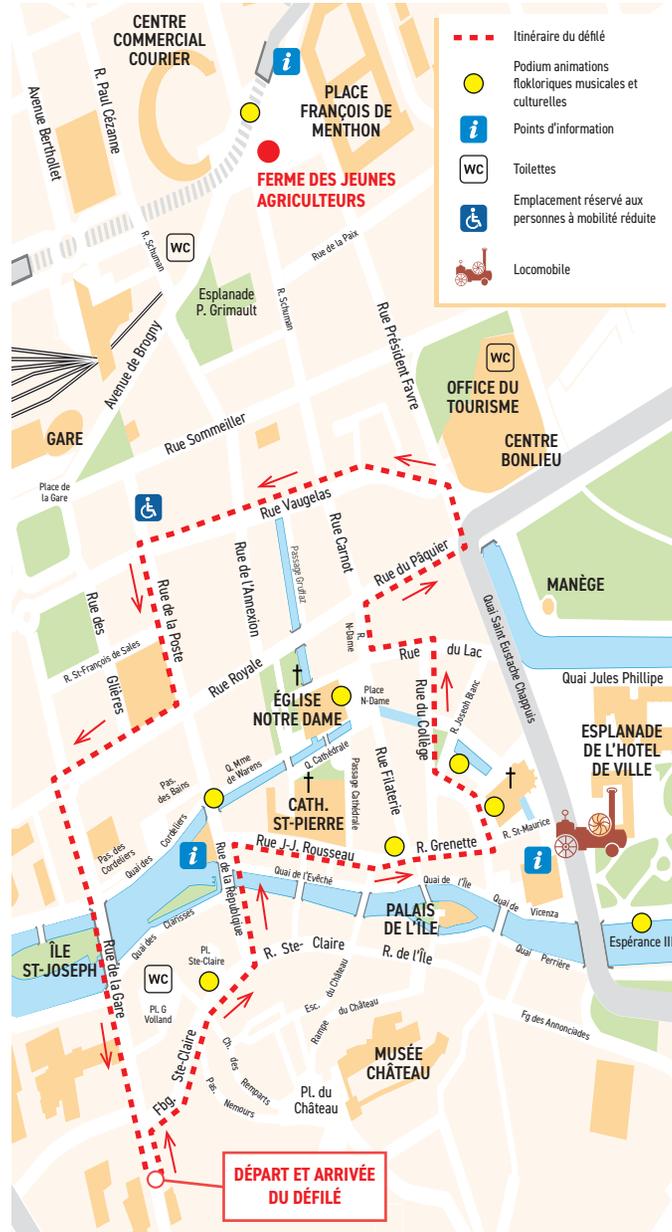
ANNECY TRADITIONS

annecytradition74@gmail.com

http://annecy-traditions.fr

PLAN DE LA FÊTE ET ITINÉRAIRE DU DÉFILÉ

Itinéraire et programmation susceptibles de modifications



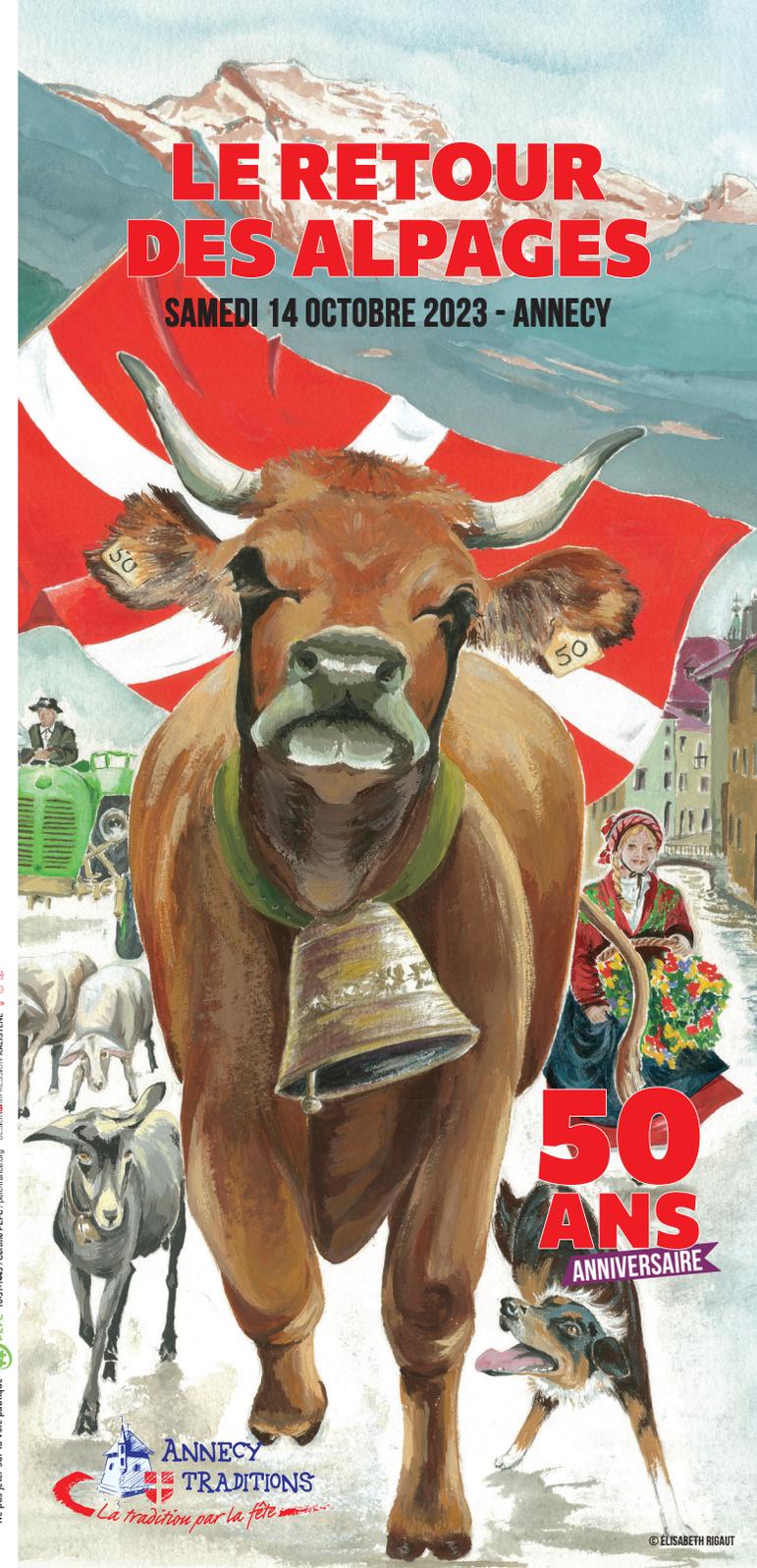
RENSEIGNEMENTS, ACCÈS ET HÉBERGEMENTS

Ville d'Anney : www.annecy.fr

Office du tourisme du lac d'Anney : www.lac-annecy.com

Lac Anney Accueil et Découverte : www.lacannecy.com

Transports urbains de l'agglomération d'Anney : www.sibra.fr



Ne pas jeter sur la voie publique

© ELISABETH RIGAUT



50 ANS DE RETOUR DES ALPAGES...

... et toujours autant de plaisir pour la Ville d'Annecy, au moment d'accueillir dans les rues de sa vieille ville cette manifestation qui met à l'honneur le folklore haut-savoyard !

Depuis sa première édition en 1973, le Retour des Alpagnes n'en finit pas de ravir petits et grands, en les immergeant chaque automne dans l'ambiance de la transhumance alpine, qui marquait jadis la descente des bêtes et des alpagistes dans la vallée après un été passé dans les pâturages de montagne.

En 50 ans de "Retour des Alpagnes", l'association Annecy Traditions n'a eu de cesse, édition après édition, de faire jaillir devant nos yeux l'atmosphère reconstituée d'une époque et d'un terroir auxquels nous restons particulièrement attachés : musiques et danses traditionnelles, métiers et savoir-faire "oubliés", saveurs d'antan et, bien sûr, le très attendu défilé des troupeaux, avec des centaines d'animaux accompagnés par leurs éleveurs.

Le succès et la longévité de cet événement doivent beaucoup à la passion d'Annecy Traditions, de ses bénévoles et des participants, mobilisés chaque année durant plusieurs mois pour faire revivre, le temps d'une journée, nos traditions locales. La Ville d'Annecy et les nombreux services municipaux impliqués dans l'organisation vous souhaitent à tous, habitants et visiteurs venus de loin, une excellente fête du Retour des Alpagnes !

François Astorg
Maire d'Annecy

LE RETOUR DES ALPAGES, 50 ANS !

Quel merveilleux évènement festif nous allons vivre en cette journée automnale, plongée au cœur de nos traditions !

Annecy Traditions et la ville d'Annecy vous invitent à souffler les 50 bougies du Retour des Alpagnes, "belle performance !" dans le cadre somptueux de la vieille ville. De la première édition en 1973 sous l'impulsion et la vision lointaine de nos aînés, à la cinquantième en 2023, la même passion anime encore, aujourd'hui les bénévoles, les partenaires et les acteurs.

Une nouvelle fois, cette fête, pleine de charme, consacrée à nos traditions savoyardes montagnardes sera l'occasion de se régaler en retrouvant les saveurs, les odeurs oubliées des mets d'antan, de découvrir l'artisanat traditionnel, d'écouter les sons des cloches et d'apprécier le folklore au rythme des danses d'autrefois.

Redescendant des alpages du Semnoz, où ils ont passé l'été, les différents troupeaux : vaches, moutons, chèvres, etc. défilent dans les vieux quartiers en compagnie des groupes folkloriques, des sonneurs, des calèches, des chars décorés pour ce moment phare essentiel de la fête, qui rapproche le monde citadin du monde agricole - "Belle prouesse !"

Les anges des montagnes toucheront vos cœurs.

Je remercie chaleureusement tous les bénévoles, les Maires et les équipes municipales successifs de la Ville d'Annecy ainsi que tous les acteurs qui, à nos côtés, durant des décennies ont apporté leur enthousiasme, leur engagement, leur passion pour la bonne gestion et la bonne organisation de cette magnifique fête traditionnelle.

Nous pouvons être fiers du succès resplendissant du Retour des Alpagnes dont la renommée s'amplifie d'année en année au-delà de nos frontières.

Je souhaite un très bel anniversaire au Retour des Alpagnes en cette journée du 14 octobre 2023.

Vivez la bien ! Que cette fête perdure dans le temps.



Yves Bastard-Rosset
Président d'Annecy Traditions

AU PROGRAMME DE 9H00 À 18H00

Les rues de la Vieille Ville s'animent avec la présentation des métiers d'autrefois, les saveurs gourmandes et l'artisanat de nos vallées accompagnés des mélodies de groupes folkloriques et musicaux.

Orchestres sur podiums

Podium place Ste-Claire : les accordéonistes du val d'Arve

Podium rue de la république : La Yodleuse des Aravis
Magalie - ambiance des alpes

Podium place notre dame : Accordéonistes du val de Thônes

Podium Église St Maurice : La Gigouillette d'Annecy

Podium rue Joseph Blanc : Bulles d'Air d'Annecy

Podium place François de Menthon (Courier) : Flashharmonicas d'Annecy et l'Harmonica Savoyard de Combloux

Ferme des Jeunes Agriculteurs : tonte des moutons par GAEC Tradimontagne

Un peu partout - déambulation

Orgue de barbarie et chants : Laure Pauthex ; **Accordéon et chants** : Mickrustik ;

Contrebasse et guitare : Stéphan Jacquet ; **Accordéon et chants** : Les Sainfoins ;

Accordéon et chants : Rigot et Dupeyron ; **Musique et chants** : Adieu j'tai vue ;

No s'Atro Bon Bagna, Suisse

À 14H30 - LE GRAND DÉFILÉ

Départ Faubourg des Balmettes (itinéraire au verso)

Les reines et rois de la fête accompagnés de leurs pages :

les vaches (tarines, abondances, montbéliardes, etc...), moutons, chèvres,

ânes ; les vaches des Jeunes Agriculteurs et des Amis du Vieux Seynod,

les moutons de GAEC Tradimontagne ; les ânes de La Loire, tracteur cube

papin et les Gentiânes de Serraval ; les calèches, Le cheval de Feug ;

les chevaux miniatures ; les oies de M. Passaquay ; les chiens, St-Bernard,

Bouvières Bernois ; les chars décorés : LÔ P'tiouts Jean de Vovray

et les Amis du Vieux Seynod.

Les sonneurs

Les Sonneurs de Savoie - Annecy ; Les Sonneurs du Haut de Nendaz - Suisse ;

Les Battants sonneurs de cloches de la Roche - Suisse ; Les Trompes

de Chasse - Poisy.

Les groupes folkloriques

L'Echo de nos Montagnes - Annecy ; Le Pays de Bresse - Bourg en Bresse ;

La Brigade de Savoie - Annecy ; La Gergovia - l'Auvergne ; La Frontière

de Haute-Tarentaise - Bourg-St-Maurice ; Le groupe folklorique du pays

de Hanau de Bouxwiller - Alsace ; Les Mailles et Béguines - Megève ;

Les Lou Cabro de St-Offenge - Savoie ; Lou Traitou - Brindas Rhône ;

No s'Atro Bon Bagna - Suisse.

*La Locomobile à vapeur (Amis du vieux Seynod)
donnera toute sa pression...*

“ Merci de laisser le passage au défilé
et de rester vigilant avec les animaux !